

Sicherheitshinweise

Betriebsanleitung lesen!
Vor der Inbetriebnahme Beipackzettel und Betriebsanleitung lesen. Betriebsanleitung unter www.leuze.de

Achtung!
Anschluss, Montage, Inbetriebnahme und Einstellung nur durch Fachpersonal.

Örtlich geltende gesetzliche Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften beachten (Verantwortung des Betreibers).

Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen. Betriebsspannung, Schutzart, VDE-Schutzklasse und Schutzbeschaltung beachten.

Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie, daher nicht für Sicherheitsfunktionen verwendbar.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Achtung!
Die modulare Anschalteinheit MA 2xx*i* dient zur Anschaltung von Leuze Identsystemen (IDS) wie Barcode- oder 2D Code-Leser, Handscanner, RFID Lese-/Schreibgeräte, etc. direkt an den Feldbus.

Unzulässig ist insbesondere die Verwendung

- in Räumen mit explosibler Atmosphäre
- in sicherheitsrelevanten Schaltungen

Inbetriebnahme

1

Montage
Montage über 4 Gewindelöcher (M6) oder über beiliegende M8 Schrauben in den seitlichen Befestigungsnuten in der Montageplatte.

2

Inbetriebnahme mit Werkseinstellungen

- Spannungsversorgung, ggf. Schalteingang und Bus-Schnittstelle anschließen.
- Mit Gerätewahlschalter Leuze Identsystem, angeschlossenes Gerät auswählen.
- Ggf. angeschlossenes Gerät über die serielle Schnittstelle per Config Tool parametrieren.
- Nur MA 204*i* (PROFIBUS DP): Bus Adresse über Adressschalter einstellen.
- Betriebsspannung einschalten.
- Gerät an Steuerung in Betrieb nehmen.

3

Typenschlüssel
Bitte entnehmen Sie Ihre Gerätevariante dem Typenschlüssel.

Safety Notices

Read the operating instructions!
Prior to commissioning, read the package insert and the operating instructions. Operating instructions under www.leuze.com

Attention!
Connection, mounting, commissioning and adjustment by specialist personnel only.

Observe applicable legal normative and accident-prevention regulations (responsibility of the owner).

During commissioning, protect device against moisture and soiling. Observe operating voltage, protection class, VDE safety class and protective circuit.

Not a safety component according to EU machine guidelines and, therefore, not usable for safety functions.

Approved purpose

Attention!
The MA 2xx*i* modular connector unit is used to connect Leuze identification systems (IDS) such as barcode or 2D-code readers, hand-held scanners, RFID read-write devices, etc., directly to the fieldbus.

The following uses are, in particular, not permitted:

- in rooms with explosive atmospheres
- in circuits which are relevant to safety

Commissioning

1

Mounting
Mounting in the lateral fastening grooves in the mounting plate by means of 4 threaded holes (M6) or the included M8 screws.

2

Commissioning with factory settings

- Connect voltage supply and, if necessary, switching input and bus interface.
- Select the connected device via device selector switch of Leuze identification system.
- If necessary, configure the connected device via the serial interface using the Config tool.
- For MA 204*i* only (PROFIBUS DP): Set the bus address via address switch.
- Switch operating voltage on.
- Commission the device on the control.

3

Type key
Please refer to the type code for your device model.

Consignes de sécurité

Lire le mode d'emploi !
Lire la notice jointe et le mode d'emploi avant la mise en service. Manuel d'utilisation sous www.leuze.com

Attention !
Raccordement, montage, mise en service et réglage uniquement par un personnel qualifié.

Respecter les dispositions légales et règlements de prévention des accidents en vigueur dans la région (responsabilité de l'exploitant).

Lors de la mise en service, protéger l'appareil contre l'humidité et l'encrassement. Tenir compte de la tension d'alimentation, de l'indice de protection, du niveau d'isolation électrique et de la protection des E/S.

Pas un composant de sécurité conformément à la directive CE relative aux machines, donc pas utilisable pour les fonctions de sécurité.

Utilisation conforme

Attention !
L'unité modulaire de branchement MA 2xx*i* sert au branchement direct des systèmes d'identification de Leuze (IDS), tels que les lecteurs de codes à barres ou de codes 2D, les scanners portatifs, les appareils de lecture/écriture RFID, etc., au bus de terrain.

En particulier, les utilisations suivantes ne sont pas permises :

- dans des pièces à environnement explosif,
- dans des câblages de haute sécurité

Mise en service

1

Montage
Montage sur 4 trous taraudés (M6) ou à l'aide des vis M8 jointes à la livraison dans les encoches de fixation latérales dans la plaque de montage.

2

Mise en service avec les réglages d'usine

- Raccorder l'alimentation en tension, événement. l'entrée de commutation et l'interface bus.
- Sur le commutateur de sélection du système d'identification de Leuze, choisir l'appareil raccordé.
- Le cas échéant, paramétrer l'appareil raccordé via l'interface série à l'aide de l'outil de configuration.
- Seulement pour MA 204*i* (PROFIBUS DP) : régler l'adresse bus sur le commutateur d'adressage.
- Allumer la tension d'alimentation.
- Mettre l'appareil en service sur la commande.

3

Codes de désignation
Pour connaître votre modèle d'appareil, veuillez vous reporter au code de désignation.

Note di sicurezza

Leggere le istruzioni per l'uso!
Prima della messa in servizio leggere il foglietto illustrativo e le istruzioni per l'uso. Istruzioni per l'uso sotto www.leuze.com

Attenzione!
Collegamento, montaggio, messa in servizio e regolazione solo a cura di personale specializzato.

Rispettare le normative di legge e le norme antinfortunistiche locali (ne è responsabile il titolare).

Alla messa in servizio, proteggere l'apparecchio dall'umidità e dallo sporco. Attenzione alla tensione di esercizio, al grado di protezione, alla classe di protezione VDE ed ai circuiti di protezione.

Non si tratta di un componente di sicurezza ai sensi della direttiva UE sulle macchine, per cui non è utilizzabile per funzioni di sicurezza.

Uso regolamentare

Attenzione!
L'unità di collegamento modulare MA 2xx*i* serve a collegare sistemi di identificazione Leuze (IDS) come lettori di codici a barre o di codici 2D, scanner manuali, sistemi di lettura/scrittura RFID, ecc., direttamente al field bus.

Non è consentito in particolare il loro uso

- in ambienti con atmosfera esplosiva
- in circuiti di sicurezza

Messa in servizio

1

Montaggio
Montaggio nelle scanalature laterali della piastra di montaggio mediante 4 fori filettati (M6) o mediante le viti M8 accluse.

2

Messa in servizio con impostazioni predefinite

- Collegare la tensione di alimentazione e, se necessario, l'ingresso di commutazione e l'interfaccia bus.
- Selezionare l'apparecchio collegato con il selettore del sistema di identificazione Leuze.
- Se necessario, configurare l'apparecchio collegato via interfaccia seriale utilizzando il tool di configurazione.
- Solamente per MA 204*i* (PROFIBUS DP): impostare l'indirizzo bus tramite l'interruttore di indirizzamento.
- Collegare la tensione di esercizio.
- Mettere in servizio l'apparecchio sul il dispositivo di comando.

3

Sigla del tipo
Desumere la variante di apparecchio dalla chiave del tipo.

Indicaciones de seguridad

¡Leer el manual de instrucciones!
Leer el manual de instrucciones y la indicación adjunta antes de la puesta en funcionamiento. Instrucciones de uso en www.leuze.com

¡Cuidado!
Solamente personal personal cualificado puede realizar la conexión, el montaje, la puesta en marcha y el ajuste.

Observar las directivas locales vigentes y los reglamentos de prevención de accidentes (responsabilidad del explotador).

Proteger el equipo durante la puesta en marcha contra la humedad y la suciedad. Observar la tensión de servicio, el índice de protección, la clase de protección VDE y el cableado de protección.

No se trata de un componente de seguridad según la directiva sobre máquinas de la UE, por ello no es aplicable para funciones de seguridad.

Uso conforme

¡Cuidado!
La unidad de conexión modular MA 2xx*i* sirve para interconectar directamente sistemas identificadores (IDS) de Leuze, tales como lectores de códigos de barras o de códigos 2D, escáneres de mano, sistemas de lectura y escritura RFID, etc. con el bus de campo.

Particularmente no se permite su uso

- en espacios con atmósferas explosivas
- en circuitos de seguridad

Puesta en marcha

1

Montaje
Montaje mediante los 4 orificios roscados (M6) o los tornillos M8 adjuntos en las ranuras laterales de fijación de la placa de montaje.

2

Puesta en marcha con ajustes de fábrica

- Conectar la alimentación de tensión y, en caso necesario, la entrada de conmutación y la interfaz bus.
- Seleccionar el equipo conectado a través del selector del sistema identificador Leuze.
- Si fuera necesario, parametrizar el equipo conectado a través de la herramienta webConfig usando la interfaz serial.
- Sólo para MA 204*i* (PROFIBUS DP): ajustar la dirección bus mediante el interruptor de direcciones.
- Establecer tensión de servicio.
- Poner el equipo en el dispositivo de control en funcionamiento.

3

Nomenclatura
Consulte la variante del equipo en la nomenclatura.

Indicações de segurança

Ler o manual de instruções!
Antes do comissionamento, ler o folheto na embalagem e o manual de instruções. Manual de instruções no endereço www.leuze.com

Atenção!
Conexão, montagem, operacionalização e ajuste apenas por pessoal especializado.

Observar as determinações legais e prescrições para a prevenção de acidentes locais (responsabilidade do operador).

Durante o processo de operacionalização, proteger o aparelho contra umidade e sujeira. Observar os dados: tensão de operação, tipo de proteção, classe de proteção VDE e proteção do circuito.

Não se trata de um aparelho de segurança conforme a diretriz para máquinas da U.E., portanto, não deve ser utilizado para funções de segurança.

Uso de acordo com as prescrições

Atenção!
As unidades modulares de ativação MA 2xx*i* servem para a ativação de sistemas de identificação (IDS) como leitores de códigos de barra ou leitores de códigos 2D, scanner portátil, dispositivos de gravação/leitura RFID e etc., diretamente no barramento de campo.

A utilização não é permitida especialmente

- em recintos com atmosfera explosiva
- em circuitos relevantes para a segurança

Operacionalização

1

Montagem
Montar através de 4 furos roscados (M6) ou através dos parafusos M8 fornecidos, nos entalhes de fixação lateral da placa de montagem.

2

Operacionalização com ajustes de fábrica

- Conectar a fonte de alimentação, se necessário, conectar entrada de comutação e interface de barramento.
- Selecionar o aparelho conectado com o seletor de aparelho do sistema de identificação Leuze.
- Se necessário, parametrizar o aparelho conectado através da interface serial com ferramenta Config.
- Somente para o MA 204*i* (PROFIBUS DP): configurar o endereço do barramento através do seletor de endereços.
- Ligar a tensão operacional.
- Operacionalizar o aparelho no controle.

3

Código do modelo
Determine a versão do seu modelo a partir do código do modelo.

Hotline + 24h-Service: +49 (0)7021 573-123 -  Leuze electronic GmbH + Co. KG - Post-box 1111 - D-73277 Owen - info@leuze.de - www.leuze.com